

- ناڤێ پهڕتووکێ: ۹۹ باشناڤێن خودێ ب سێ زمانان (عهرهبي _ کوردي _ ئينگليزي).
 - نڤيسين: كۆمەكا زانايين بژاره.
 - وهرگێړان بۆ زمانێ كوردى: سەروار بەروارى.
 - وهرگێڕان بوٚ زمانێ ئينگليزي: مالپهرێ tafseer.info.
 - پێشكێشكرن: د. آماد كاظم.
 - پێداچوونا زمانێ کوردی: ئێحسان سيروان.
 - ژمارا سپاردنێ: (۲۲ / ۲۷۹۹ / D)
 - تيراژ:١٠٠٠
 - چايا ئێکێ: ۲۰۲۲



- (D) +964 750 729 6080
- (1) (1) Parezbookshop
- Parez.bookshop@gmail.com
- دهوک ناڤا بازاری بەرانبەر سىنەما نەورۆز

هزر و بیریّن پەرتووكە دەربرینەت ژ پەرتووكخانا پاریّز ناكەن، مافەت چاپ و بەلاڭكرنەت بۆ پەرتووكخانا پاریّز و خودانە، پەرتووكەت د پاراستە، نە.







٩٩ باشناڤێن خودێ

ب سی زمانان

(عدرهبی _ کوردی _ ئینگلیزی)

نڤیسین: کوّمهکا زاناییّن بژاره

وهرگیران بو زمانی کوردی: سهروار بهرواری

وەركيّران بۆ زمانى ئىنگلىزى: مالپەرى tafseer.info

پیشکیشکرن: د. آماد کاظم.

ييداچوونا زماني كوردى: ئيحسان سيروان

ييشكيشكرن

سوپاس بۆ خودايى خۆدان باشناڤ و سالۆخەتىن بەرز و بلند و سلاڤ سەر پىغەمبەرى وى بن موحەممەدى ﷺ.

تیگههین باشناقین خودایی مهزن یین بهرز و بلند دیارن د گهردوونیدا، قورئانا پیروز پهرتووکا خودایی مهزنه یا نقیسییه (کتاب الله المقروء) و گهردوون پهرتووکا خودایی مهزنه یا بهرچاقه (کتاب الله المنظور)، قیجا ههر باشناقه ک ژ باشناقین خودایی مهزن د قورئانا پیروزدا د گهردوونیدا دیاره، ههر ناقه ک ژ وان تشتین بهرچاقکرییه کو کاری خودی د گهردوونیدا دده ته دیارکرن، ژ ناقین خودایی مهزن (الأول) رامانا ههبوونا خودایی مهزن همر و ههر دده ته دیارکرن و بیمنه تیبا وی ژ چیکرییین خو و ژ ناقین وی (الواحد) رامانا زالبوونا وی د دهستهه لاتیدا ل سهر چیکرییان و ئیکانه ی و ژ هه ژیبوونا وی یا پهریستنی ب تنی دده ته دیارکرن و ژ ناقین وی (الخالق) رامانا جیکرنا وی بو گهردوونی و بوونه و مران دده ته دیار کرن و ژ ناقین وی (البدیع) رامانا جوانییا چیکرنا وی بو سروشت و بوونه و مران دده ته دیارکرن...هند.

زانینا باشناقین خودایی مهزن پینگافهکه بو نیاسنا خودایی مهزن ب شیوه یه کی دروست، کا چاوا گهردوون ههبوونا خودایی مهزن بو مه ئاشکهرا دکهت، ههروه سا شیوه یی چیکرییان د گهردوونیدا باشنافین وی بو مه ئاشکهرا دکهن، ههبوونا نیشانین دادپهروه رییی د گهردوونیدا رامانا نافی وی {الحکم} بو مه ئاشکهرا دکهت و ههبوونا نیشانین دلوقانییا د نافیهرا بوونهوه راندا رامانا

ناقی وی {الرحیم} بو مه ئاشکهرا دکهن و ههبوونا نیشانیّن رِزقی ژ باران بارینی و دهرکه قتنا شینکاتی و دانا خوارنا بوونه وهران د گهردوونیدا رِامانا ناقی وی {الرزاق} بو مه ئاشکهرا دکهن و ههبوونا ساخله می و نهخوّشی و چاره سهرییی ل ده فی بو مه ئاشکهرا دکهن ژ بهر هندی ده فی بو مه ئاشکهرا دکهن ژ بهر هندی پید قییه ل سهر مه باشناقیّن خودایی مهزن و رِامانیّن وان بزانین و هزرا خوّ د رامانیّن وان د گهردوونیدا بکهین؛ چونکی ئهو ژ باشترین رِیّکایه بو نیاسنا مهزنییا خودایی مهزن و شیانیّن دهستهه لاتا وی و ئهو رِیّکه که ژ رِیّکیّن خوشیبرنی دهمیّ دوعاکرنا خودایی مهزن و نیّزیکبوونا ژ وی.

و براین سهروار بهرواری کارهکن باش ین کری د هملبژارتنا وهرگنرانا ئه نم نهر نمورکندا خودی بهرهکهتی بئیخیته د ژیانا وی و کاری ویدا و ژخودی دخوازم بو وی ب خیر بنقیسیت.

د. آمــاد کاظم

لله (جل جلاله) / Allah 🏅

قال تعالى: ﴿ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى ﴾ [طه: ٨]

هو الاسم المفرد العلم الدال على كل الأسماء الحسنى، فكل الأسماء الحسنى تنسب إليه. ومعناه: ذو الألوهية والعبودية على خلقه أجمعين، فهو المألوه المعبود الذي يذل له ويخضع، ويركع ويسجد، وله تصرف جميع أنواع العبادة.

ئەللاهــــ ئەو ناقى تاك يى بەرنياس كو ئاماژەيى ب ھەمى باشـناقان (يىن خودى) ددەت و ھەمى باشـنـناڤ بۆ نــاڤى ئــەللاهى دھىنە پــالْــدان. و پامانا وى (ئەللاهــ): خودانى خوداينى و پەرستىيى پاست و دروستە ل سەر بەندەيىن خۆ ھەمىيان، ئەو خودى و پەرسـتىيە ئەوى (ھەمى چىكر) بۆ وى خۆ دشــكىنى و خۆ پادەسـتى وى دكەن و پكوعى و ســوجدى بۆ وى دبەن و ھەمى جۆرىن پەرستنى بۆ وى دھىتە كرن.

The one to whom all acts of worship belong, and He is the only one who deserves to be worshipped by all of His creation. They submit, surrender, bow and prostrate to Him, and all forms of worship are due to Him.

🕻 الرَّحْمَانُ / Ar-Rahÿman 🕻

قال تعالى: ﴿ الرَّحْمَانُ عَلَى الْعَرْشِ اسْتَوَىٰ ﴾ [طه: ٥]

اسم دال على سعة رحمته وشمولها لجميع المخلوقات، وهو اسم يختص بالله تعالى، ولا يجوز إطلاقه على غيره.

ناقهکه ئاماژدیی ب بهرفرههی و گشتگیرییا دلزقانییا وی ددهت ئهوا ژههمی چینکرییان قهدگریت، ئهو ناف تایبهت ب خودیقه گریدایه، چینابیت بوچ تشتان ژبلی وی بهیته پالدان (بهیته نافکرن).

The All-Comprehensive in Mercy, Beneficent, Benevolent: A name that indicates the great vastness of His mercy which is comprehensive for all of His creation. It is a name that is specific for Him and it is forbidden for anyone else to be called by it.

🕻 الرَّحِيمُ / Ar-Rahÿeem 🕻

قال تعالى: ﴿ نَبِّئْ عِبَادِي أَنِّي أَنَا الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴾ [الحجر: ٤٩]

الراحم الغافر للمؤمنين في الدنيا والآخرة، فقد هداهم لعبادته، وهو يكرمهم في الآخرة بجنته.

دلوّقانکاری گونه ژیبره بو باوهرداران ل دونیایی و روّژا دووماهییی ژی، وی (ب دلوّقانییا خوّ) ری راستییا (هیدایه تا) باوهرداندا ژ بوّ پهرستنا خوّ، ئهو ل روّژا دووماهییی ب قهنجییا خوّ وان د بههه شتا خوّدا ب قهدر و قیمه تئخیت.

The Most Merciful: The one who is merciful and forgives the believers in this life and the hereafter. He guided them to His worship and will honor them in the hereafter with His paradise.

🕻 العَفُوُ / Al-'Afoow 🅻

قال تعالى: ﴿ إِنَّ اللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴾ [الحج: ٦٠]

هو الذي يمحو الذنب ويتجاوز عنه ولا يعاقب عليه مع استحقاق العبد للعقاب.

ئموه ئموی گونههان ژیدبهت و لی دبووریت و سهره رای خودانی گونههی ژههژی سزادانییه ژی، بهلی ئمو وی سزا نادهت.

The Pardoner, the Effacer of Sins: The one who removes the sins and overlooks them. He does not punish His servants even when they deserve to be punished.

🕻 الغَفُوْرُ / Al-Ghafoor 🕻

قال تعالى: ﴿ وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ ﴾ [البروج: ١٤]

هو الذي يستر الذنب على صاحبه ولا يفضحه ولا يعاقبه عليه.

ئهوه ئهوی گونههی ل گونههکاری ستاره دکهت و ههتکا وی (د ناڤ چێکريياندا) نابهت و سهرا وی وی سزا نادهت.

The All Forgiving: The one who conceals the sins of His servants. He does not expose them or punish them for their sins.

🕻 الْغَفَّارُ / Al-Ghaffaar 🅻

قال تعالى: ﴿ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ﴾ [ص: ٦٦]

اسم دال على كثرة مغفرة الله لعبده المذنب المستغفر.

ناڤه که ئا ماژه یی ب گهله ک ژیبرنا گونه هان ژ لایی خودیّڤه بوّ به نده یی وی یی گونه هکار دده ت، ئه وی داخوازا ژیبرنا گونه هان ژ خودی دکه ت.

The Most Forgiving: A name that indicates the great forgiveness of Allah for His servants who sin and ask for forgiveness.

🕻 الرَّءُوفُ / Ar-Ra`oof 🎍

قال تعالى: ﴿ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴾ [الحديد: ٦]

من الرأفة وهي أبلغ الرحمة وأشدها. وهي عامة لجميع الخلق في الدنيا، ولبعضهم في الآخرة؛ وهم أولياؤه المؤمنين.

ئه ثن ناقه ژ دلزقانیینیه، بلندترین و موکمترین پلهیا دلزقانیینیه و ژ ههمی پلهیان بهیزتره. و ئه ثن ناقه د دونیاییدا یا گشتگیره، ژ ههمی چیکرییان قهدگریت و ل روزا دووماهییی ژ هنده ک چیکرییین وی یین تایبه ت قهدگریت؛ ئهو ژی وهلییین وی یین باوهردارن.

The Compassionate; the All Pitying: This name is from compassion. It is the highest level of mercy. It is for all of the creation in this life and only for some of them in the hereafter, those who are His pious believing servants.

🕻 الْحَلِيمُ / Al-Haleem 🅻

قال تعالى: ﴿ أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴾ [البقرة: ٢٣٥]

هو الذي لا يعجل العقوبة على عباده مع قدرته على عقابهم، بل يصفح عنهم ويغفر لهم إذا استغفروه.

ئموه ئموی لمزی د سزادانا بهندهییین خوّدا ناکمت سمره پرای شیانین سزادانا وان یین همین، بملکو ل وان دبووریت و گونمهین وان ژیدبمت ئمگمر وان داخوازا ژیبرنا گونمهان ژی کر.

The Forbearing; Relenting; Indulgent: The one who does not hasten to punish His servants even though He is capable of doing so. Rather, He pardons them and forgives them for their sins if they ask for His forgiveness.

🕻 التَّوَّابُ / At-Tawwaab 🕻

قال تعالى: ﴿ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴾ [التوبة: ١٠٤]

هو الذي يوفق من يشاء من عباده للتوبة، ويقبلها منهم.

ئموه ئموێ هاریکارییا (تموفیقا) همر بهندهیهکێ وی بڤێت ژ بێ تموبهکرنێ (دهمێ ئمو ژ ههژی تموبهکرنێ دبیت) ددهت، تموبهیا بهندهییێن خوٚ ژ وان قمبویل دکهت.

The One who Accepts those who repent: The one who guides whom He wishes from His servants to repent and accepts it from them.

لِهُ السِّتَيْرُ (1) / As-Sitteer ﴿

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : (إن الله عزَّ وجلَّ حليمٌ حييٌّ ، سِتِّيرٌ ، يُحِبُّ الحياءَ ، والسِتْرَ ..). سنن النسائي (٤٠٤)

هو الذي يستر على عبده، فلا يفضحه بين خلقه، وهو المحب من عبده أن يستر على نفسه وعلى غيره وأن يستر عورته كذلك.

ئموه ئموی بهنده یی خو ستاره دکهت و هه تکا وی د ناف چیکرییین خودا نابهت، ئمو حهزدکهت بهنده یی وی خو ستاره بکهت و غهیری خو ژی ستاره بکهت و ههروه سا شهرمگهها خو (عهوره تی خوّ) ژی ستاره بکهت.

The Concealer: The one who conceals the sins of His servants and does not expose them in front of His creation. He loves His servants to conceal their faults and the faults of others. He also likes them to cover their private parts.

۱) ناڤن (الستار) دناڤ خەلكىدا گەلەك بەربەلاقە كو ناڤەكە ژ باشناڤنن خودايى مەزن، چ بەلگە نىنن كو ناڤەك بىت ژ
 باشناڤنن خودايى مەزن، بەلكو ناڤن (الستىر) ناڤەكە ژ باشناڤنن خودايى مەزن.

🕻 الْغَنِيُّ / Al-Ghanee 🕻

قال تعالى: ﴿ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ﴾ [لقمان: ٢٦]

هو الذي لا يحتاج أبدا إلى أحد من خلقه لكماله المطلق وكمال صفاته ، والخلق كلهم محتاجون إليه وفقراء لإنعامه وإعانته.

ئموه ئموی چ جاران پیدڤی ب چیکرییین خو نابیت ژ بمر کممالا وی یا پهها و کممالا سالوخهتین وینه و هاریکارییا وینه و همژارن ژ بو قمنجی و هاریکاریکرنا وی.

The All Rich; the Entirely Independent, The Self-Sufficient: The one who does not need any of His creation. This is because He and His attributes are absolutely perfect. All of the creation is in need of Him, His favors and His aid.

🕻 الْكَرِيمُ / Al-Kareem 🌡

قال تعالى: ﴿ يَا أَيُّهَا الْإِنسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ﴾ [الانفطار: ٦]

كثير الخير عظيم المن والعطاء، يعطي ما يشاء لمن يشاء وكيف يشاء بسؤال وبغير سؤال، ويعفو عن الذنوب ويستر العيوب.

گهلهک یی خیرکهره و یی مهزنه د قهنجیکرنی و د بهخشینیدا، ههر تشتهکی وی بقیّت دی ده ته وی کهسی یی ئهو حهزبکهت بده تی ب وی رهنگی یی ئهو حهزبکهت بده تی بده تی فیر عمربکه بیت یان بی داخواز کرن بیت، گونههان ویدبه و کیموکاسییان ستاره دکهت.

The Generous; Gracious; Noble: The one who is full of goodness and gives plenty. He gives whatever He wills, to whomever He wills, and however He wills whether they ask or not. He pardons sins and conceals faults.

🕻 الأَكْرَمُ / Al-Akram 🕻

قال تعالى: ﴿ اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ﴾ [العلق: ٣]

البالغ في الكرم وغايته، فلا مثيل له في ذلك أبدا، فالخير كله منه؛ يجازي المؤمنين بفضله، ويمهل المعرضين ويحاسبهم بعدله.

زیده ی پراده ی یی مهرده و ههمی سنوورین مهرداتییی یین بهزاندین، د مهرداتیییدا ب چ پرهنگان چ وهکهه قی وه کی وی چ جاران نینن. خیر ههمی ژ ده ش وییه؛ ب باشی و قمنجییا خو باوهرداران خهلات و پاداشت دکهت، دهلیقهیا لیز قرینی بهرده و ام دده ته گونه هکاران و ب داد پهروه رییا خو حسیبی ل گهل وان دکهت.

The Most Noble; Generous: The one who is tremendously generous. There is no one similar to Him in that, and all good comes from Him. He rewards the believers by His favor. He does not hasten to punish those who turn away, and He reckons them with His justice.

🕻 الْوَهَّابِ / Al-Wahhaab 🕻

قال تعالى: ﴿ أَمْ عِندَهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ﴾ [ص: ٩]

كثير المواهب يعطي بلا عوض، ويهب بلا غرض، وينعم بغير سؤال.

گەلەک بەخشىنى بى بەرانبەر ددەتن، بەخشىنى بى مەبەست ددەت، نىعمەتان بى داخواز كرن ددەت.

The Giver; Bestower: The one who gives plenty without any return or exchange. He gives without seeking anything, and provides without being asked.

للَّ الْجَوَادُ / Al-Jawaad لَا الْجَوَادُ /

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: ((إِنَّ اللهَ تعالى جَوَادٌ يُحِبُّ الجُودَ ..)) صحيح الجامع (١٧٤٤)

كثير العطايا والتفضل على خلقه، وللمؤمنين به من جوده وفضله النصيب الأكبر.

گەلەك يى بەخشىنكار و قەنجىكارە ل سەر چىكرىيىن خۆ، بەھرا مەزن ژ بەخشىنا وى و قەنجىيا وى بۆ باوەردارايە.

The Generous Giver; Bestower of Good: The one who is plentiful in giving and granting His favors to His creation. For those who believe in Him is the greater portion of His favors and generosity.

🕻 الْوَدُودُ / Al-Wadood 🎍

قال تعالى: ﴿ وَاسْتَغْفِرُواْ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُواْ إِلَيْهِ إِنَّ رَبِّي رَحِيمٌ وَدُودٌ ﴾ [هود: ٩٠].

يحب أولياءه ويتودد إليهم بالمغفرة والنعم فيرضى عنهم ويتقبل أعمالهم، ويجعل لهم القبول في الأرض.

حهز ژ وهلییین خو (ئهوین حهز ژ وی دکهن) دکهت و ژ حهزژیکرنا وی بو وان گونههین وان ژیدبهت و نیعمهتین خو ل سهر واندا دادریژیت، قیجا ژ وان رازی دبیت و کاروکریارین وان ژ وان قهبویل دکهت و ناقودهنگی وان ل ده خملکی ئهردی پهسهند دکهت.

The Loving: The one who loves His pious, believing servants and endears Himself to them, by forgiving them and giving them His favors. He is pleased with them, accepts their deeds and places acceptance for them on earth.

🕻 الْمُعْطِي/ Al-Mu'tee 🥻

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: ((... واللَّهُ المُعْطِي وأَنَا القَاسِمُ ...)) أخرجه البخاري (٣١١٦)، ومسلم (١٠٣٧)

يعطي من شاء من خلقه ما شاء من خزائنه، ولأوليائه النصيب الأوفر من عطائه، وهو الذي أعطى كل شيء خلقه وصورته.

ههر تشته کی وی بقیت ژ گهنجینه یین خو دی ده ته چیکرییین خو یی نهو حه زبکهت بده تی و به هرا مهزن ژ به خشینا وی ژ بو حهزژیکه رو وه لییین وینه، نهوه نهوی سالوخه و وینه یی نافراندنا هه رتشته کی یی دای.

The Giver; Bestower: The one who gives whatever He wills of His treasures to whom He wills. His pious, believing servants get the best portion of His gifts. And He is the one who gave everything its creation and its shape or form.

للهُ الْوَاسِعُ / Al-Waasi كلُّ الْوَاسِعُ /

قال تعالى: ﴿ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴾ [البقرة: ١١٥]

واسع الصفات فلا يحصي أحد الثناء عليه، واسع العظمة والسلطان، واسع المغفرة والرحمة، واسع الفضل والإحسان .

سالوّخهتین وی گهلهک د بهرفرههن ناهینه هژمارتن و چ کهس خوّ د دهرههقی مهدحکرنا باشناڤ و کاروکریار و سالوّخهتین ویدا دهرناکهڤیت. گهلهک یی بهرز و بلنده د مهزنی و د دهستههلاتیدا، گهلهک یی بهرفرههه د لیّبوورن و دلوّڤانیییدا، گهلهک یی مهرده د قهنجی و د چاکیییدا.

The Vast; the All Encompassing; All Sufficient: The one who is Vast with respect to His attributes such that none can do justice in praising Him. He is Vast in His grandeur and authority, Vast in bestowing His mercy and forgiveness and Vast in His kindness and generosity.

🕻 الْمُحْسِنُ / Al-Muhÿsin 🌡

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: ((إِنَّ اللهَ محسنٌ يُحبُّ الإحسانَ ...)) صحيح الجامع (١٨٢٤)

هو الذي له كمال الحسن في ذاته وفي أسمائه وصفاته وأفعاله، وأحسن كل شيء خلقه، وأحسن إلى خلقه.

ئهوه ئهوی کهمالهکا جوان ب کاملییهکا تهمام د زاتی خوّدا و د باشناقیّن خوّدا و سالوّخهتیّن خوّدا و کاروکریاریّن خوّدا ههی، ب باشترین رهنگ ههر تشته ک یی چیّکری، باشی و چاکی ل گهل چیّکریییّن خوّ دکهت.

The Excellent; Good: The one who has great excellence with regard to His essence, names, attributes and actions. He created everything in a perfect manner and is good to His creation.

لَّ الرَّازِقُ / Ar-Raaziq کَمْ

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: ((إِنَّ اللَّهَ هوَ المسعِّرُ القابضُ الباسطُ الرَّازقُ ...)). صحيح الجامع (١٨٢٤)

هو الذي يرزق الخلائق أجمعين، وقدر أرزاقهم قبل خلق العالمين، وتكفل باستكمالها ولو بعد حين.

ئەوە ئەوى رزقى ھەمى چىكرىيان ددەت، رزقى وان بەرى ئافراندنا ھەمى جيهانان يى دەستنىشانكرى، سەرەگوھى (كەفالەت) ا تەمامەتىيا رزقى وان يا كرى ئەگەر خۆ پشتى دەمەكى درىژ ژى بىت.

The Provider; Sustainer: A name that indicates the abundance of His provisions for His creatures. He provides for them before they even ask Him. He even provides for them while they disobey Him.

🕻 الرَّزَّاقُ / Ar-Razzaaq 🅻

قال تعالى: ﴿ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴾ [الذريات: ٥٨]

اسم دال على كثرة رزقه لخلقه، فهو سبحانه يرزقهم قبل أن يسألوه، بل ويرزقهم حتى مع معصيتهم له.

ناڤهکه ئاماژهیی ب بهرفرههییا رِزقی ژ لایی ویڤه ژ بو جیکرییین وی ددهت، پاک و بژینی بو وی بیت ئهوه ئهوی رِزقی وان ددهت بهری داخوازییی ژی بکهن، بهلکو سهره رِای بی فهرمانییا وان بو وی ئهو رِزقی وان ددهت.

The Provider; Sustainer: The one who provides for all of the creation. He decreed their provision before He created the world, and He guaranteed the completion of their provisions, even if it comes after some time.

🕻 اللَطِيْفُ / Al-Lateef 🌡

قال تعالى: ﴿ أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ﴾ [الملك: ١٤].

هو العالم بدقائق الأمور، فلا تخفى عليه خافية، يوصل الخير والنفع إلى عباده من وجوه خفية من حيث لا يحتسبوا .

ئه و ب هویرکاتی و کویراتییا ههمی تشتان دزانیت، چ تشت لی ناهینه قهشارتن، خیر و باشی و مفایی دگههینیته بهندهییین خو ب ریکین نهینی و قهشارتی یین وان هزر تیدا نهکرییه.

The Subtle; the Kind: The one who knows even the small and detailed matters. Not even secrets are hidden from Him. He gives His servants all good and beneficial things through ways unseen, from where they do not expect it.

🕻 الْخَبِيْرُ / Al-Khabeer 🅻

قال تعالى: ﴿ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴾ [الانعام: ١٨].

هو الذي أحاط علمه ببواطن الأشياء وخفاياها كما أحاط بظواهرها.

ئموه ئموی زانینا وی دور بنیاتی تشتانقه گرتی و نهینییین وی ژی کا چاوا زانینا وی دور ئاشکهراهییا وی قهگرتییه.

The All Aware: The one whose knowledge encompasses the hidden and inward aspects of things just like it encompasses the outward aspects of things.

🕻 الْفَتَّاحُ / Al-Fattaahÿ

قال تعالى: ﴿ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴾ [الانعام: ١٨].

هو الذي يفتح من خزائن ملكه ورحمته ورزقه ما يشاء على ما اقتضته حكمته وعلمه.

ئموه ئموی دهرگمهی گهنجینهیین سامان و دلوّقانی و رِزقی خوّ و تشتی وی بقیت قددکمت بوّ وان ئموین ئمو ب زانین و حیکمه تا خوّ دزانیت کو ژهمژینه.

The Opener: The one who opens what He wills of the treasures of His dominion, mercy and provisions. He does it in accordance to His knowledge and wisdom.

🕻 الْعَلِيمُ / Al-Aleem 🅻

قال تعالى: ﴿ إِنَّ اللَّهَ وَاسِعٌ عَلِيمٌ ﴾ [البقرة: ١١٥]

هو الذي أحاط علمه بالظواهر والبواطن والإسرار والإعلان، والماضي والحاضر والمستقبل، فلا يخفى عليه شيء من الأشياء.

ئموه ئموی زانینا وی دور هممی تشتین ئاشکهرا و قهشارتی و نهینی و دیارکری و تشتی بووری و یین نوکه و یین پاشهروزی و داهاتی قهگرتی. خو تشته ک ژ تشتان بهر وی بهرزهنابیت و لی ناهیته قهشارتن.

The All Knowing; the Omniscient: The one whose knowledge encompasses the outward and hidden matters, the open and secret, the past, present and future. Nothing is hidden from Him.

🕻 البَرُّ / Al-Barr 🕻

قال تعالى: ﴿ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ﴾ [الطور: ٢٨]

هو الواسع في إحسانه لخلقه، يعطي فلا يستطيع أحد عد نعمته أو إحصاءها، وهو الصادق في وعده؛ الذي يتجاوز عن عبده وينصره ويحميه، ويقبل القليل منه وينميه.

ئەو زیده ین قەنجیکاره بۆ چیکرییین خۆ، نعیمهتان دبهخشیت و کەس نەشیت نعیمهتین وی بههژمیریت، ئەو یی راستگۆیه بۆ بجهئینانا سۆزین خۆ. ئەوه ئەوی ل بەندەیین خۆ دبووریت و سەردئیخیت و دپاریزیت، چاکییین کیم ژی قەبویل دکەت و بۆ زیده دکەت.

The Most Kind and Righteous: The one who is vast in bestowing good upon His creation. He gives so much that none can enumerate His favors. He fulfills His promises, pardons His servants, protects and supports them. He accepts the little from them and makes it grow.

🕻 الْحَكِيْم / Al-Hakeem

قال تعالى: ﴿ وَأَنَّ آللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ﴾ [النور: ١٠].

هو الذي يضع الأشياء في مواضعها ولا يدخل تدبيره خلل ولا زلل.

ئهوه ئهوی کاران د بنهجهی واندا ددانیت و چ شاشی و کیموکاسی د بنهجهی چ کارین ویدا نابیت.

The Wise: The one who puts things in their right place. There are no mistakes or imperfections in His management (of the affairs of the universe).

🕻 الْحَكَمُ / Al-Hakam 🕻

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: ((إِنَّ اللهَ هو الحَكَمُ وإليه الحُكْمُ...)). صحيح أبي داود (٤٩٥٥)

هو الذي يحكم بين خلقه بالعدل، فلا يظلم أحدا منهم، وهو الذي أنزل كتابه العزيز ليكون حكما بين الناس.

ئموه ئموی ب دادپمروهری دهستهملاتی د نافیمرا چیکرییین خوّدا دکمت، ستمم و زوّردارییی ل کمسمک ژ وان ناکمت، ئموه ئموی پهرتووکا خوّ یا ب بوها (کو قورئانه) ئینایه خواری، داکو ببیته دادڤان د نافیمرا مروّفاندا.

The Judge; The Ruler; The Legislator: The one who judges between His creation with justice and does not wrong anyone. He sent down His mighty book to be a judge between the people.

🕻 الشَّاكِرُ / Ash-Shaakir 🌡

قال تعالى: ﴿ وَكَانَ اللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴾ [النساء: ١٤٧]

يمدح من أطاعه ويثني عليه، ويجازي على العمل وإن قل، ويقابل شكر النعم بزيادتها في الدنيا، والأجر في الآخرة .

مهدحیّن وی که سی دکهت ئهوی گوهدارییا وی دکهت، پاداشتی کاریّن چاک ددهت خو ئهگهر یا کیّم ژی بیت، بهرانبهری سوپاسیکرنا چیّکرییان ژبو نیعمهتیّن وی پاداشتی ل دونیایی ب زیّدهکرنا نیعمهتان دده و ل روّژا دووماهییی ب خیران دده ت.

The Bestower of the Reward for Good; Grateful; Thankful: The one who praises those who obey Him. He rewards them for doing good deeds even if they were not much. He rewards those who are grateful for His favors by giving them more in this life and rewarding them in the hereafter.

🕻 الشَّكُورُ / Ash-Shakoor 🏅

قال تعالى: ﴿ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ﴾ [التغابن: ١٧].

يزكو عنده القليل من أعمال العباد ويضاعف لهم الجزاء، فشكر الله للعبد إثابته على الشكر وقبول الطاعة منه.

The Grateful; The Thankful; The Appreciative: The one who makes the small quantity of actions grow, and multiplies His servants' reward. Allah's appreciation of His servants is shown by rewarding them for thanking Him and accepting their acts of worship.

🕻 الْجَمِيْلُ / Al-Jameel 🎍

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (.. إِنَّ اللَّهَ جَمِيلٌ يُحِبُّ الْجَمَالَ ..)). صحيح الجامع (٧٦٧٤)

هو الجميل في ذاته وأسمائه وصفاته وأفعاله جمالا مطلقا، وكل جمال في خلقه فهو منه سبحانه وتعالى .

ئه و یی جوانه د زاتی خوّدا و د باشنافین خوّدا و د سالوّخه تین خوّدا و د کاروکریارین خوّدا، جوانییه کا رهها یا بیّسنوور، و ههمی جوانییا چیّکرییین وی ئه و ژی ژ لایی خودایی پاک و بژین و بهرز و بلند هه بوّ وان هاتییه دان.

The Beautiful: The one who is beautiful with regards to His essence, names, attributes and actions. And any beauty in His creation is from Him.

🕻 الْمَجِيدُ / Al-Majeed 🅻

قال تعالى: ﴿ إِنَّهُ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ ﴾ [هود: ٧٣].

هو الذي له الفخر والكرم والعز والرفعة في السماوات والأرض.

ئهوه ئهوی شانازی و قهدر و قیمهت و مهردینی و پلهیا بهرز و بلند د ئهرد و ئهسماناندا بو وییه.

The Majestic; Glorious: He is the one to whom belongs the pride, honor, might and loftiness in the heavens and earth.

🕻 الْوَلِيُّ / Al-Walee 🕻

قال تعالى: ﴿ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴾ [الشورى: ٢٤].

هو القائم على أمور خلقه وتدبير ملكه وهو النصير والظهير لأوليائه.

ئهوه ئهوی سهرکارییا کاروبارین چیکرییین خو رابووی و ملکی خو (د ئهرد و ئهسماناندا) بریقهدبهت و باشترین پشته قان و هاریکاره بو وهلیین خو و حهزژیکهرین خو.

The Protecting Friend; Patron and Helper: The one who looks over the affairs of His creation, and arranges and manages His dominion. He is the helper and supporter of His pious, believing servants.

🕻 الْحَمِيدُ / Al-Hameed 🕻

قال تعالى: ﴿ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ﴾ [الشورى: ٢٤].

هو المحمود على أسمائه وصفاته وأفعاله، وهو الذي يحمد في السراء والضراء، وفي الشدة والرخاء، وهو المستحق للحمد والثناء على الإطلاق.

ئهوه ئهوی حهمد و سوپاسییا وی ژبو باشنافین وی و سالوخهتین وی و کاروکریارین وی دهیته کرن، ئهوه ئهوی حهمد و سوپاسییا وی د خوشییان و نهخوشییاندا و تهنگافییان و بهرفرههییاندا دهیته کرن، ئهو یی ژ ههژی مهدح و سوپاسیکرنهکا رهها و ب گشت یا بیسنووره.

The All Praiseworthy: The one who is praised for His names, attributes, and actions. He is the one to be thankful to in times of prosperity and adversity, and times of ease and hardship. He is the one who always deserves to be praised and appreciated, since He is described with every characteristic of perfection.

🕻 الْمَوْلَى / Al-Maula 🅻

قال تعالى: ﴿ نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴾ [الانفال: ٤٠]

هو الرب والملك والسيد والناصر والمعين لأوليائه.

ئهو پهروهردگار و خودان و سهروهر و هاریکار و پشته قان و سهرفهرازکاره بو وهلی و حهزژیکهرین خو یین باوهردار.

The Protecting Friend; Patron, and Helper: The one who is the Lord, King, Master, supporter and helper of His pious, believing servants.

لنَّصِيْرُ / An-Naseer

قال تعالى: ﴿ نِعْمَ الْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ النَّصِيرُ ﴾ [الانفال: ٤٠]

هو الذي يؤيد بنصره من يشاء، فلا غالب لمن نصره ولا ناصر لمن خذله.

ئەوە ئەوى ھەر كەسمەكى وى بقىت ب پشمىتەقانىيا خۆ دى سمەرئىخىت و چ شكەستن بۆ وى نابىت يى ئەو سەردئىخت و چ سەركەقتى بۆ وى نىنە يى ئەو دشكىنىت.

The Giver of Aid: The one who assists with victory whom He wills. No one can defeat someone whom He assists and no one can help someone whom He abandons.

🕻 السَّمِيعُ / 'As- Samee 🕻

قال تعالى: ﴿ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴾ [البقرة: ١٣٧]

هو الذي أحاط سمعه بكل سر ونجوى، وكل جهر وإعلان، بل بكل الأصوات مهما دقت أو عظمت، وهو المجيب لمن دعاه.

ئموه ئموی گوهلیّبوونا وی دوّر همر تشته کیّ نهیّنی و قمشارتی گرتی و همر تشته کیّ ئاشکهرا و دیار قهگرتی؛ به لکو ههمی ده نگان خوّ چهند یا نزم و کیّم بیت یان یا بلند و مهزن بیت، ئمو د بهرسقا وی دهیّت ئمویّن دوعایی ژی دکهن.

The All Hearing: The one whose hearing encompasses all that is secret or public; rather all sounds regardless of whether they were great or minute. And He is the one who answers those who call upon Him.

🕻 الْبَصِيرُ / Al-Baseer 🎍

قال تعالى: ﴿ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ﴾ [الشورى: ١١]

هو الذي أحاط بصره بجميع الموجودات في عالم الغيب والشهادة، مهما خفيت أو ظهرت، ومهما دقت أو عظمت.

ئموه ئموی دیتنا وی ل هممی چیدکری و همبوویان یین بمرچاف و یین نمبمرچاف قه دگریت، خو چهند د بچویک بن یان مهزن بن.

The All Seeing: The one whose sight encompasses everything that exists in the visible or unseen world, whether it is hidden or apparent, and whether it is great or minute.

🕻 الشَّهِيدُ / Ash-Shaheed 🕻

قال تعالى: ﴿ قُلْ كَفَىٰ بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴾ [الرعد: ٤٣]

هو الرقيب على خلقه، شهد لنفسه بالوحدانية والقيام بالقسط، ويشهد بصدق المؤمنين إذا وحدوه، ويشهد لرسله وملائكته.

ئه و چاقدیر و زیره قان ل سهر ههمی کاروکریارین چیکرییین خق یه، دیده قانییا ل سهر ئیکانه یا خق و دهستهه لاتا خق و دادپهروه ربیا خق یا دای و دیده قانییی ل سهر راستگویا باوه رداران دده ت ئه گهر وان پهرستنا ئیکانه ییا وی کر و دیده قانییی بق پهیامبه رین خق و فریشته یین خق دده ت.

The Witness; Testifier: The one who looks over His creation. He witnessed for Himself that none has the right to be worshipped except Him and that He maintains (His creation) with justice. He witnesses for the believers, His angels and messengers, that they are truthful in their belief if they worship Him alone.

🕻 الرَّقِيبُ / Al-Raqeeb 🕻

قال تعالى: ﴿ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴾ [النساء: ١]

هو المطلع على خلقه، والمحصي عليهم أعمالهم، فلا تفوته لفتة ناظر، ولا فلتة خاطر.

ئمو چاڤديره ل ســـمر چيٚکرييين خو و کاروکريارين وان بو وان دهژميريت (دنڤيسيت) و خو چاڤ نقاندن و ليدانين دلي ژي ژي ناچيت.

The Watchful: The one who watches over His servants and enumerates their deeds. Not a glance or a thought passes without Him knowing.

🕻 الرَّفيْقُ / Ar-Rafeeq 🅻

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: ((يا عائِشَةُ إِنَّ اللَّهَ رَفِيقٌ يُحِبُّ الرِّفْقَ ..)). رواه مسلم (٢٥٩٣)

هو كثير الرفق في أفعاله، فهو سبحانه يتأنى ويتدرج في خلقه وأمره ويعامل عباده بالرفق واللين فلا يكلفهم ما لا يطيقون، وهو سبحانه يحب عبده الرفيق.

ئه و گهله کی یی نهرمه د کاروکریارین خودایی پاک و بژین، یی بینهنفره هو به هینمنه ل گهل چیکرییین خو و د فهرمانا خودا و ب نهرماتی سهره ده رییی ل گهل به نده یین خو دکه ت و چ تشتین نه د شیانین واندا ژ وان نا خوازیت و خودایی پاک و بژین حهز ژ به نده یین نهرم دکه ت.

the Gentle: The one who is very gentle in His actions. He, the Exalted, is deliberate and gradual in His creation and command. He treats His servants with gentleness and leniency, for He does not burden them with what they cannot bear. He, the Exalted, loves His gentle servants.

🕻 القَرِيْبُ / Al-Qareeb 🎍

قال تعالى: ﴿ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُّجِيبٌ ﴾ [هود: ٦١].

قريب بعلمه وقدرته لعامة خلقه، وبلطفه ونصرته لعباده المؤمنين، وهو مع ذلك فوق عرشه لا تخالط ذاته المخلوقات.

ئه و ب زانین و دهستهه لآتا خو یی نیزیکه ژههمی چیکرییین خو و ب نهرماتییا خو و پشته قانییا خو ژبو به نده پین وی یین باوه ردار یی نیزیکه، ئه و سهره پای یی ل سه رعه رشی خو زاتی وی تیکه لییا چیکرییان نابیت.

The Close One: The one who is close to everyone with respect to His knowledge and power. He is close to His believing servants with respect to His kindness and support. With all of this, He is still above His throne and His essence is completely separate and distinct from His creation.

🕻 الْمُجِيْبُ / Al-Mujeeb 🎍

قال تعالى: ﴿ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٌ مُّجِيبٌ ﴾ [هود: ٦١].

هو الذي يجيب دعوة الداعين وسؤال السائلين على ما يقتضيه علمه وحكمته.

ئەوە ئەوى بەرسىقا داخوازىيىن داخوازكەران و پرسىيارىن پرسىياركەران برسىياركەران برسىياركەران برسىياركەران برسىيارىن پرسىياركەران برانين و حيكمەتا خۆ ددەت.

The Answerer: The one who answers the supplication of those who call on Him and the requests of those who ask Him in accordance to His knowledge and wisdom.

🕻 الْمُقِيْتُ / Al-Muqeet 🎍

قال تعالى: ﴿ وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيتًا ﴾ [النساء: ٨٥].

هو الذي خلق الأقوات والأرزاق وتكفل بإيصالها إلى الخلق، وهو حفيظ عليها وعلى أعمال العباد بلا نقصان.

ئموه ئموی قویت و رزقی ددهت و سمره گوهی (کهفالمت) ا گمهاندنا وی ژبو چیکرییان یا کری، ئمو پاریزگارییا رزق و کاروکریارین بهندهیان بی کیموکاسی دکمت.

The Nourisher: The one who created the foods and provisions and guaranteed its reaching His creation. He preserves the provisions and actions of His servants without any decrease.

🕻 الْحَسِيبُ / Al-Haseeb 🏅

قال تعالى: ﴿ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَسِيبًا ﴾ [النساء: ٨٥]

هو الكافي لعباده جميع ما أهمهم من أمر دينهم ودنياهم، وللمؤمنين به النصيب الأكبر من كفايته. وهو سبحانه المحاسب لهم على ما عملوه في الدنيا.

ئموه ئموی بهنده یین خو د ههمی پید شیباتییین وان یین دین و دونیایا وان بیمنهت دکهت، بههرا مهزن ژ بیمنه تکرن بو باوه ردارایه. خودایی پاک و بژین ئمو دی حسیبی ل گمل وان ل سمر کاروکریارین وان د دونیاییدا کرین، کمت.

The Reckoner; the one who is Sufficient: The one who is sufficient for His servants in everything that worries them from their religious affairs and worldly affairs. The believers get the greatest portion of His support, and He is the one who will call them to account for what they did in this world.

🕻 الْمُؤْمِنُ / Al-Mu`min 🎍

قال تعالى: ﴿ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ ﴾ [الحشر: ٢٣]

المصدق للرسل وأتباعهم بشهادته لهم بالصدق، وبما يقيمه من البراهين على صدقهم، وكل أمن في الدنيا والآخرة فهو واهبه، وهو المؤمن للمؤمنين به من أن يظلمهم أو يعذبهم أو يصيبهم بفزع يوم القيامة.

راستدهرئیخانکهره بو پیغهمبهران و دویقکه قتییین وان ب دیده قانییا خو سهر راستگویا وان، بو وان به لگهیان یین بو راستگوییا وان دابیندکه همی تمناهییین دونیایی و روز ا دووماهییی ئهو دبه خشیت، و ئهو پاریزهر و زیره قانه بو باوه رینکه رین خو کو سته می یان ئه شکه نجه دانی یان توو شبوونا ترسا رابوونا روز ا دووماهییی ل وان ناکه ت.

The Bestower of Security; Guarantor: He is the one who confirmed the truthfulness of His messengers and their followers by testifying to their truthfulness and giving them proofs for it. He is the giver of all security in this life and the hereafter. He is the one who guarantees those who believe in Him safety from being wronged, punished, or terrified on the Day of Resurrection.

🕻 الْمَنَّانُ / Al-Mannaan 🅻

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم : ((اللَّهمَّ إِنِّي أَسألُكَ بأنَّ لَكَ الحمدُ لا إِلَهَ إِلَّا أَنتَ المنَّانُ ...)). سنن ابو داود (١٤٩٥)

كثير العطاء، عظيم الإنعام، وافر الإحسان على خلقه.

گهلهک يي مهرده د دان و بهخشينيدا، گهلهک نيعمهتان ل سهر بهنده و چيکرييين خوّ دادريّژيت، گهلهک يي باش و قهنجکاره ل گهل چيکرييين خوّ.

The Gracious; Benefactor: The one who is plentiful in giving, immense in granting favors and perfect in His goodness towards His creation.

لِلْطَيِّبُ / At-Tÿayyib 🎍

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: (يا أَيُّها النَّاسُ إِنَّ اللَّهَ طيِّبٌ لا يقبلُ إِلَّا طيِّبًا...)). سنن الترمذي (١٠١٥)

هو الطاهر والسالم من كل عيب ونقص، وهو الذي له الحسن والكمال المطلق، وهو كثير الخير على خلقه ولا يقبل سبحانه من الأعمال والصدقات إلا ما كان طيبا حلالا خالصا له.

ئمو ین پاکه و ین ساخلهمه ژههر کیموکاسییهکی، ئموه ئموی جوانی و کهمالهکا رهها یا همی و ئمو گهلهک یی خیرکهره ل گهل چیکرییین خو و خودایی پاک و بژین چ خیر و کاروکریاران قمبویل ناکهت ئیلا کو یا چاک و یا حملال بیت ب دلسوزی بو وی هاتبیته ئمنجامدان.

The Good and Pure: The one who is pure and free from all imperfections and faults. He it is to whom belongs goodness and absolute perfection. He does so much good for His creation. He only accepts from their actions and charity that which is good, permissible and sincere for Him.

🕻 الشَّافِي / Ash-Shaafiy 🕻

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: ((اللَّهُمَّ رَبَّ النَّاس، مُذهِبَ الباسِ، اشْفِ أنت الشافي، لا شافي إلا أنت، اشفِه شفاءً لا يغادِرُ سَقَمًا)). سنن ابو داود (٣٨٩٠)

الذي يشفي القلوب والأبدان من أمراضها. وليس في يد العباد إلا ما يسره لهم من الدواء، أما الشفاء فبيده وحده.

ئموه ئموی دل و لمشان ژ نمخوشییین وان چارهسمر دکمت. و چ تشت د دهستی بمندهیاندا نینه ژ بو چارهسمرکرنی ژ بلی وی دهرمانی ئموی خودی بو وان ب ساناهی بمردهست کری و هندیکه چارهسمرییه، ب تنی د دهستی ویدایه.

The Curer; Granter of Health: The one who cures the hearts and bodies from their sicknesses. There are no medications in the hands of His servants except what He made possible for them. As for the cure, it is in His hands alone.

🕻 الْحَفِيظُ / Al-Hafeež

قال تعالى: ﴿ وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ حَفِيظٌ ﴾ [السبأ: ٢١]

هو الذي يحفظ ويصون عباده المؤمنين وأعمالهم بفضله، ويرعى ويحفظ المخلوقات كلها بقدرته.

ئموه ئموی ب قمنجی و دلزقانییا خو بمندهیین خو یین باوهردار و کاروکریارین وان دپاریزیت و سستاره دکمت، چاقدرییا هممی چیکرییان دکمت و وان دپاریزیت ب شیانین خو.

The Protector; Preserver; Guardian: The one who protects and preserves His believing servants and their actions out of His kindness. He protects and looks after all of His creatures with His power.

🕻 الْوَكِيلُ / Al-Wakeel 🌋

قال تعالى: ﴿ وَقَالُوا حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴾ [ال عمران: ١٧٣]

هو الذي توكل بالعالمين وتولاهم خلقا وتدبيرا، فهو المتوكل بخلقه إيجادا وإمدادا، وهو وكيل المؤمنين الذين فوضوا إليه الأمر قبل سعيهم، واستعانوا به حال كسبهم، وحمدوه بالشكر بعد توفيقهم، ورضوا بالمقسوم بعد ابتلائهم.

ئهوه ئهوی چیکرن و ریقهبرنا ههمی جیهانان ب هیقییا خوّقه هیّلایه، ئهوه ئهوی همبوونا وان و سهرئیخستنا وان ب هیقییا خوّقه هیّلایه، ئهو پشته قانی باوه ردارایه ئهوین کارین خوّ ب هیقییا وی هیّلاین بهری بزاقکرنا وانان و دهمی ب دهستقه ئینانی داخوازا هاریکارییا وی کرین و ب سوپاسی مهدحیّن وی کرین پشتی تهوفیقا وان دای و ب وی رازی بوون یا بوّ وان نقیسی پشتی تاقیکرنا وان.

The Trustee; Dependable; Trustworthy: The one who took the responsibly to arrange the affairs of the worlds. He is responsible for bringing His creation into existence and managing it. The believers rely on Him before they do anything. They ask for His help when they seek their livelihood and thank Him after being granted success. In addition, they are satisfied with what He gives them after testing them.

🕻 الْخَلاقُ / Al-Khallaaq 🅻

قال تعالى: ﴿ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ﴾ [الحجر: ٨٦]

اسم يدل على كثرة ما يخلق الله تعالى، فهو سبحانه لم يزل يخلق ولا يزال على هذا الوصف العظيم.

ناقه که ئاماژه یی ب گهله ک ئافراندنا تشتان ژلایی خودایی مهزنقه دده ت، ئهو خودایی پاک و بژین بهرده وام دئافرینیت و یی بهرده وامه ل سهر قی سالوخه تا بوها.

The One Who Creates: A name that indicates that Allah creates abundantly. He, the Exalted, continues to create and still has this great description.

🕻 الْخَالِقُ / Al-Khaaleq 🅻

قال تعالى: ﴿ هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ ﴾ [الحشر: ٢٤]

هو المبدع لجميع الخلق على غير مثال سابق.

ئەوە ئەوى ھەمى چىكرى ب باشىترىن و جوانترىن شىيوە چىكرىن ل سىمو شىوازەكى بى كو بەرى ھىنگى وەكهەڤىيا وى ھەبىت.

The Creator: The one who created all of the creation without any likeness that existed before it.

🕻 الْبَارِئُ / `Al-Baari 🕻

قال تعالى: ﴿ هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ ﴾ [الحشر: ٢٤]

هو الذي أوجد ما قدره وقرره من المخلوقات وأخرجها إلى الوجود .

The Originator; Maker: The one who originated what He decreed and decided from His creation, and then brought it into existence.

🕻 الْمُصَوِّرُ / Al-Mu§awwir ً

قال تعالى: ﴿ هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ ﴾ [الحشر: ٢٤]

هو الذي جعل خلقه على الصورة التي اختارها لهم بمقتضى حكمته وعلمه ورحمته .

ئموه ئموی شیّوهیی چیکرییین خوّ ل سمر وی وینمی دروست کری ئموی وی بوّ وان هملبژارتی ب زانین و حیکمهت و دلوّقانییا خوّ.

The Fashioner of Forms and Shapes; Shaper: The one who shaped His creation the way He chose in accordance to His knowledge, wisdom and mercy.

🕻 الرَّبُّ / Ar-Rabb 🕻

قال تعالى: ﴿ سَلَامٌ قَوْلًا مِّن رَّبِّ رَّحِيمٍ ﴾ [يس: ٥٨]

هو الذي يربي خلقه بنعمه وينشئهم شيئا فشيئا، وهو الذي يربي أولياءه بما يصلح قلوبهم، وهو الخالق المالك السيد.

ئموه ئموی ب نیعمهتین خو چاقدیرییا چیکرییین خو دکهت و پیچ پیچه بو وان زیده دکهت و ئموه ئموی باوهرداران ل سمر چاککرنا دلی وان پمروهرده دکهت و ئموه چیکهر و خودانی مولکی و سمرکیشه.

The Lord; Master: The one who brings up His creatures with His favors little by little. He nurtures His pious, believing servants with what rectifies their hearts. He is the Creator, Owner and Master.

🕻 الْعَظِيمُ / Al-'Ažeem 🌡

قال تعالى: ﴿ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ﴾ [الواقعة: ٩٦]

هو الذي له العظمة المطلقة في ذاته وأسمائه وصفاته، ولذلك وجب على الخلق أن يعظموه ويجلوه، وأن يعظموا أمره ونهيه.

ئموه ئموی بمرز و بلندههییهکا رهها د زاتی خوّدا و د باشناقیّن خوّدا و د سالوّخهتیّن خوّدا و د سالوّخهتیّن خوّدا همی، ژ بمر ئمقی چهندی ئمرکه ل سمر چیّکرییان وی بمرز و بلند بکهن و قمدری وی بگرن و فهرمان و پاشقهلیّدانیّن وی ب بمرز و بلند بکهن.

The Most Magnificent; The Supreme: The one to whom belongs the absolute Magnificence with regard to His essence, names and attributes. This is why it is an obligation upon all of the creation to exalt and glorify Him. They must glorify (i.e attach the greatest importance to) His commands and prohibitions.

🕻 القَاهِرُ / Al-Qaahir 🅻

قال تعالى: ﴿ وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ﴾ [الانعام: ١٨]

هو المذل لعباده، والمستعبد خلقه، العالي عليهم، وهو الغالب الذي خضعت له الرقاب وعنت له الوجوه.

ئهو بهندهیین خو لاواز دکهت و ین زاله ل سهر چینکرییین خو، ین بهرز و بلنده ل سهر وان، ئهوه ئهوی ستو و روی بو وی د سهرچهمیایی بن.

The Dominant; Irresistible: The one who humbles His servants and subjugates His creation (to His authority) and is High above them. The Irresistible, who all people submit to and all faces will be humbled before.

🕻 القَهَّار / Al-Qahhaar 🅻

قال تعالى: ﴿ وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴾ [ابراهيم: ٤٨]

هو المذل عباده، والمستعبد خلقه، العالي عليهم، وهو الغالب الذي خضعت له الرقاب وعنت له الوجوه، والقهار مبالغة من القاهر.

ئه و بهنده یین خوّ الاواز دکهت و یی زاله ل سهر چیکرییین خوّ، یی بهرز و بلنده ل سهر وان، ئهوه ئهوی ستوّ و روی بوّ وی د سهرچه میایی بن. و رامانا (القهار) کویرتره ژیا (القاهر).

The All Compelling; the Conqueror; Subduer: It is similar to Al-Qaahir but has a more intensive meaning.

🕻 الْمُهَيْمِنُ / Al-Muhaymin 🅻

قال تعالى: ﴿ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكِّبِّرُ ﴾ [الحشر: ٢٣]

القائم على الشيء والحافظ له والشاهد عليه والمحيط به.

سمرکارییا هممی تشتان ین رابووی و وان دپاریزیت و دیده قانه ل سمر وان و ین ئاگههه ژوان.

The Guardian; Preserver; Ever Watching: The one who looks after everything, preserves witnesses and encompasses it.

🕻 الْعَزِيزُ / Al-'Azeez 🎍

قال تعالى: ﴿ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكِّبُّرُ ﴾ [الحشر: ٢٣]

له جميع معاني العزة؛ عزة القوة فلا غالب له، وعزة الامتناع فلا يحتاج إلى أحد، وعزة القهر والغلبة فلا يتحرك شيء إلا بإذنه .

ههمی رامانین بهرز و بلندی و دهستهه لاتی بو وینه؛ هیز و شیان و سهرکه قتن بو وینه که که نشتن ل سهر وی زال بیت، بهرز و بلنداهییا بینمنه ههیه پید شی ب چ تشت و چ که سان نینه و بهرز و بلنداهییا راشکاندن و سهر زالبوونی ههیه، چ تشت بی فهرمانا وی ناهیته لشین.

The Almighty: All aspects of might and honor belong to Him. The Might of strength, no one can overcome Him. The Might of prevention, He does not need anyone. The Might of conquest and compulsion, such that nothing moves without His permission.

الْجَبَّارُ / Al-Jabbaar 🎍 الْجَبَّارُ

قال تعالى: ﴿ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ﴾ [الحشر: ٢٣]

الذي له المشيئة النافذة، وكل المخلوقات مقهورة له، خاضعة لعظمته، منقادة لحكمه، وهو يجبر الكسير، ويغني الفقير، وييسر العسير، ويجبر المريض والمصاب.

ئموه ئموی بریارا جیبهجیکرنا ل سه همی تشتان همیه، هممی چیکری راشکاندینه بو وی، رادهستکرینه بو مهزناهییا وی و ئاراستهکرینه بو دهستههلاتا وی، ئمو مروقی شکهستی سهردئیخیت و مروقی ههژار دهولهمهند دکهت و بهر دهستی مروقی تمنگاف فرههد دکهت و چارهسهرییا مروقی نمخوش و تووشبووی دکهت.

The Compeller; the Restorer: The one whose will is executed. All of the creation is under His power, humbled by His greatness and obedient to His rule. He cures the broken hearts, enriches the poor, makes hardships easy and cures the sick and afflicted.

🕻 الْمُتَكَبِّرُ / Al-Mutakabbir 🕻

قال تعالى: ﴿ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ ﴾ [الحشر: ٢٣]

هو العظيم ، المتعاظم عن كل سوء ونقص ، والمتعالي عن ظلم عباده ، القاهر لعتاة خلقه ، وهو المتصف بالكبرياء ، ومن نازعه في ذلك قصمه وعذبه .

ئمو ین بهرز و بلنده، ین پاکه ژههمی خرابی و کیموکاسییان، ژهندی مهزنتره کو ستهمی ل بهندهیین خو بکهت، ین زاله ل سهر چیکریین خو و ئمو ین سالوخه تکرییه ب بهرز و بلنداهییی و ههر کهسه کی هه شوپکییا وی د ئه شی چهندیدا بکهت، دی پشتا وی شکینیت و سزا ددهت.

The Majestic in His Greatness; Supreme: The one who is Great. He is above all imperfections and doing evil. He is above oppressing His servants. He subdues His proud servants. He is described with the characteristic of Majesty and Grandeur, and whoever contends with Him with this characteristic will be punished and broken.

🕻 الكبيرُ / Al-Kabeer

قال تعالى: ﴿ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ [الرعد: ٩]

هو العظيم في ذاته وفي أوصافه وفي أفعاله، وليس شيء أكبر منه، بل كل ما سواه صغير أمام جلاله وعظمته.

ئمو ین بمرز و بلنده د زاتی خوّدا و د سالوّخهتین خوّدا و د کاروکریاریّن خوّدا، چ تشت ژ وی بمرز و بلندتر نینن، بملکو همر تشته ک ژ بلی وی ل بمرانبمری ممزناهی و بمرز و بلنداهییا وی بچویکه.

The Great: The one who is Great with respect to His essence, attributes and actions. Nothing is greater than Him. Rather, everything other than Him is small in comparison to His greatness and loftiness.

🕻 الْحَيِيُّ / Al-Hayiy 🕻

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: ((إن الله عزَّ وجلَّ حليمٌ حييٌّ ، سِتِّيرٌ ، يُحِبُّ الحياءَ ، والسِتْرَ ..)). سنن النسائي (٤٠٤)

هو الذي له الحياء الذي يليق بجلال وجهه وعظيم سلطانه، فحياء الله حياء كرم وبر وجود وجلال .

ئهوه ئهوی خوّدانی شهرمه کییه کو ژههژی زاتی وی و بهرز و بلنداهییا دهستهه لاتا وی بیت، شهرما خودی شهرما مهردینی و قهنجی و چاکی و دلوّقانیییه.

The Modest: The one who is Modest in a manner befitting the majesty of His Face and the greatness of His authority. The modesty of Allah is a modesty of kindness, goodness, generosity and majesty.

🕻 الْحَيُّ / Al-îayy 🕻

قال تعالى: ﴿ اللَّهُ لَا إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ﴾ [البقرة: ٢٥٥]

هو الذي له الحياة الدائمة الكاملة، والبقاء الذي لا أول له ولا آخر، وكل حياة في الوجود فإنما منه سبحانه وتعالى.

ئهوه ئهوی ژیانه کا ههروههر بو یا کامل و بی کیموکاسی یا ههی ، مابوونه ک ئهو مابوونه ک به و مابوونه ک ده وینه مابوونا چ دهستپیک و دووماهی بو نهی، ههمی ژیانین د ههبوونیدا ژ لایی وییه خودایی پاک و بژین.

The Eternally Living: The one who has a complete and eternal life, which has no beginning nor ending. Any life that exists is from Him.

🕻 القَيُّوْمُ / Al-Qayyoom 🅻

قال تعالى: ﴿ اللَّهُ لَا إِلَـٰهَ إِلَّا هُوَ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ﴾ [البقرة: ٢٥٥]

هو القائم بنفسه. المستغني عن خلقه، وهو المقيم لكل من في السموات والأرض فهم المفتقرون إليه.

ئەو ب زاتى خۆ ب كارىن خۆ يى رابووى. يى بىنمنەتە ژ چىكريىن خۆ، ئەو ب كارىن خەلكى ئەرد و ئەسمانان رادبىت ھەمىيان پىدۋى ب وينە.

The Self Subsisting; Sustainer of All: The one who is Self -Subsisting and free of need of His creation. He is the Sustainer of everything that is in the heavens and earth, and all of them need Him.

🕻 الوَارِثُ / Al-Waarith 🅻

قال تعالى: ﴿ وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ﴾ [الحجر: ٢٣]

هو الباقي بعد فناء الخلق، وجميع الأشياء ترجع إليه بعد فناء أهلها، وكل ما في أيدينا هو أمانة ستعود يوما إلى مالكها عز وجل.

پشتی ژناڤچوونا چێکرييان ئهو ب تنێ دمینیت و ههمی تشت پشتی ژ ناڤچوونا خوّدانيّن وان دێ بوٚ وی ڤهگهڕن، ههر تشتهک د دهستيّن مهدا ئهمانهته دێ د روِددانيّن وێ کو خودايێ بهرز و بلنده ڤهگهريت.

The Heir; the Inheritor of All: The one who remains after the creatures perish. Everything goes back to Him after their owners perish. Everything in our hands is a trust that will go back one day to Allah, the owner of it.

🕻 الدَّيَّانُ / Ad-Dayyaan 🅻

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:

((إِذَا كَانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ حَشَرَ اللَّهُ تَعَالَى عِبَادَهُ عُرَاةً، غُرُلا بُهْمًا، فَيُنَادِيهِمْ بِصَوْتٍ يَسْمَعُهُ مَنْ بَعُدَ مِنْهُمْ، كَمَا يَسْمَعُهُ مَنْ قَرُبَ: أَنَا الْمَلِكُ، أَنَا الدَّيَّانُ..)). رواه الامام أحمد

هو الذي انقاد الخلق له وخضعوا، المجازي عباده على ما فعلوه؛ فإن كان خيرا ضاعفه، وإن كان شرا عاقب عليه أو عفا عنه.

ئەوە ئەوى ھەمى چىكرى خو رادەسىت و بن فەرما وى كرين، ئەو پاداشىتى كاروكريارىن بەندەيىن وى يىن ئەنجامداين ددەت؛ ئەگەر كارى وان يى چاك بوو دى پاداشىتى ب چەند قاتان(ب زىدەھى) دەتە وان و ئەگەر كارى وان يى خراب بوو، دى سەرا وان كاران وان سزا دەت يان دى ل وان بووريت.

The Dominant; King: The one that the creation has surrendered and submitted to. He rewards His servants for their actions. If the actions are good He multiplies the reward, and if they are bad He punishes or pardons them.

🕻 الْمَلِكُ / Al-Malik 🕻

قال تعالى: ﴿ فَتَعَالَى اللَّهُ الْمَلِكُ الْحَقُّ ﴾ [المؤمنون: ١١٦]

الذي له الأمر والنهي والغلبة، وهو المتصرف في خلقه بأمره وفعله؛ فليس لأحد عليه فضل في قيام ملكه أو رعايته.

ئموه ئموی فهرمان و پاشقهلیدان و سهرکه قتن و زالبوون ههر بو وییه، ئمو د فهرمانا خودا و د کاری خودا سهره دهرییی ل چیکرییین خو دکهت و چ کهسان منهت ل سهر وی نینن د ریته مراکی وی یان چافدیرییا مولکی وی.

The King; The Sovereign: The one to whom belongs (the ability to) command, prohibit and conquer. He manages the affairs of His creation by His commands and actions. No one has any right over Him in maintaining His kingdom or caring for it.

🕻 الْمَالِكُ / Al-Maalik 🕻

قال تعالى: ﴿ قُلِ اللَّهُمَّ مَالِكَ الْمُلْكِ ﴾ [ال عمران: ٢٦]

ملكه عن أصالة واستحقاق، فالملك له عند إنشاء الخلق فلم يكن أحد سواه، والملك له في المنتهى عند زوال الخلق.

مولکن وی ژ رهسه نی و ژ ههژییه، دهمی چیکرنا چیکریبان مولک یا وی بوو ژ بلی وی نهبوو یا کهسی دیتر، ل دووماهییی دهمی ههمی چیکری ژ ناڤدچن، ههر مولک دی یی وی بتنی بیت.

The Owner; Master: The dominion is His from its origin (i.e from the very beginning) and due to His right (over it). Therefore, the dominion belonged to Him when it was first created and never belonged to anyone except Him. And it will belong to Him at the end when all of the creation perishes.

🕻 الْمَلِيْكُ / Al-Maleek

قال تعالى: ﴿ فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِندَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍ ﴾ [القمر: ٥٥]

اسم يدل على صفة الملك المطلق؛ فهو أبلغ من الملك.

ناڤه ئاماژه يي ب سالۆخەتى مولكى ب رەھا وب گشتگيرى ددەت و رامانا وى كويرتره ژ يا (الملك).

The Owner; Master: An name that indicates His unrestricted ownership. Its meaning is more intensive than al-Malik.

🕻 السُّبُّوْحُ / As-Subbooh 🖟

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: ((سبُّوح، قدُّوس، ربُّ الملائكة والرُّوح)). أخرجه مسلم (٤٨٧).

هو المنزه عن كل عيب ونقص، لأنه الذي له أوصاف الكمال والجمال المطلق.

ئه و ین پاک و بژینه ژ ههمی کیموکا سیبان؛ چونکی وی ههمی سالوّخهتین کهمال و جوانیبا رهها یین ههین.

The Glorious; The Perfect: The one who is far removed from every fault and imperfection, since it is He to whom belongs the attributes of perfection and absolute beauty.

🕻 الْقُدُّوسُ / Al-Quddoos 🎍

قال تعالى: ﴿ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ ﴾ [الحشر: ٢٣]

المنزه والمطهر عن كل نقص وعيب بأي وجه من الوجوه، وذلك لأنه المنفرد بأوصاف الكمال المطلق فلا تضرب له الأمثال.

ین پاک و بژینه ژ ههمی کیموکاسییان ب ههر رهنگه کن ههبیت، چونکی سالوخه تین وی بو ناهینه دانان.

The Most Holy and Pure: The one who is free and pure from every imperfection and defect, in all aspects, for He is the only one who is described with the absolute descriptions of perfection. Nothing can be compared to Him.

🕻 السَّلامُ / As-Salaam 🕻

قال تعالى: ﴿ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ ﴾ [الحشر: ٢٣]

السالم من كل نقص وعيب، في ذاته، أو في صفاته وأسمائه وأفعاله. وكل سلام في الدنيا والآخرة فهو منه سبحانه وتعالى.

ین ساخلهمه ژههمی کیموکاسییان د زاتی خودا یان د سالوخهتین خوداو د باشنافین خودا و د کاروکریارین خودا. و ناشتی و تمناهی د دونیایی و روژا دووماهییی ههمی ژلایی وییه خودایی پاک و بژین و بهرز و بلند.

The Peace; Giver of Peace and Security: The one who is free from every deficiency and fault with respect to His essence, names, attributes and actions. Any peace in this world or the hereafter is from Him.

🕻 الْحَقُّ / Al-Haqq 🎍

قال تعالى: ﴿ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ﴾ [النور: ٢٥]

هو الذي لا شك فيه ولا ريب، ولا في أسمائه وصفاته، ولا في ألوهيته؛ فهو المعبود بحق ولا معبود بحق سواه.

ئموه ئموی چ گومان و دوودلی د زاتی ویدا نابیت و نه د باشنافین ویدا و نه د سالوخهتین ویدا و نه د خودایینییا ویدا؛ ئموه ئموی دهیته پهرستن ب همق و چ پهرستیین راست و دروست ب همق ژ بلی وی نینن.

The Truth; the Reality: The one about whom there is no doubt or uncertainty, not in His names and attributes, nor in His Divinity. He is the one who is worthy of being worshipped, and no one other than Him deserves to be worshipped.

🕻 الْمُبِيْنُ / Al-Mubeen 🅻

قال تعالى: ﴿ وَيَعْلَمُونَ أَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ الْمُبِينُ ﴾ [النور: ٢٥]

هو البين أمره في وحدانيته وحكمته ورحمته، وهو الموضح لعباده سبيل الرشاد ليتبعوه، وسبل الغواية ليحذروها.

ئموه ئموی فهرمانا خو د ئیکخودانی و حیکمهت و دلوقانییا خودا دیار کری، ئموه ئموی ریکا راست و دروست و یا سهرفهرازیی بو بهندهیین خو دیار کری، داکو سهر وی ریکی بچن و ریکین سهرداچوویان دیار کری داکو خو ژی بدهنه یاش.

The Clear and Self Evident: The one whose oneness, wisdom and mercy are clear. He made the path of guidance clear for His servants so that they can follow it, and made the ways of error clear to be warned from them.

🕻 القَويُّ / Al-Qawiy 🥻

قال تعالى: ﴿ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ﴾ [هود: ٦٦]

هو الذي له القدرة المطلقة مع كمال المشيئة.

ئەوە ئەوى ھيز و شيانەكا رەھا ل گەل حەزكرنەكا كامل و تەمام يا بى كيموكاسى هەى.

The Most Powerful; Strong: The one who has unlimited power along with a perfectly enforced will.

🕻 الْمَتِيْنُ / Al-Mateen 🅻

قال تعالى: ﴿ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴾ [الذريات: ٥٨]

هو الشديد في قوته وقدرته. ولا يلحقه في أفعاله مشقة ولا كلفة ولا تعب.

ئه و گهله کی یی ب موکمه د هیز و شیانین خودا، چ زهحمه ت و تیچوو و ماندیبوون د کاروکریارین خودا نابینیت.

The Firm; Strong; Steadfast: The one who is forceful in His power and ability. He is not subjected to any tiredness, discomfort or hardship after His actions.

🕻 الْقَادِرُ / Al-Qaadir 🏅

قال تعالى: ﴿ فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ ﴾ [المرسلات: ٢٣]

هو القادر على كل شيء، فلا يعجزه شيء في الأرض ولا في السماء ، وهو المقدر لكل شيء.

ئه و خودان شیانه ل سه ر ههمی تشتان، چ تشت نه ل ئهردی و نه ل ئهسمانان نهشین بهرانبه ری شیانین وی راوهستن، ئهوه ئهوی قهده را هه ر تشته کی (ب پیثانه کا دهستنیشانکری و ب ئهندازه یه کا دیارکری) یی دانای.

The All Able: The one who is capable of doing everything. Nothing in the heavens or on earth can cause failure for Him, and He decreed everything.

🕻 القَدِيْرُ / Al-Qadeer 🌡

قال تعالى: ﴿ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا ﴾ [النساء: ١٤٩]

هو بمعنى القادر إلا أن القدير أبلغ في المدح لله تعالى.

همروه کی رامانا (القادر)ییه، بهلن پا رامانا (القدیر) د مهدحکرنا خوداین مهزندا رامانه کا کویرتره.

The Capable; the Able: It is similar to "Al-Qaadir" except that it is more intensive in its praise of Allah, the Most High.

الْمُقْتَدِرُ / Al-Muqtadir 🎍

قال تعالى: ﴿ فِي مَقْعَدِ صِدْقٍ عِندَ مَلِيكٍ مُقْتَدِرٍ ﴾ [القمر: ٥٥]

اسم يدل على المبالغة في قدرة الله تعالى في تنفيذ المقادير وخلقها على ما جاء في سابق علم الله.

ناقه ئاماژهیی ب بیسنوورییا شیانین خودایی مهزن ددهت د جیبهجیکرنا قهزا و قهدهران و د چیکرنا وی ل دویف وی ئهوا هاتی کو بهری نوکه خودی زانین د بجهئینانا ویدا ل سهر ههبوو.

The All Determiner; Dominant: A name that indicates the unlimited ability of Allah to execute what He decreed and then create in accordance to His previous knowledge.

🕻 الْعَلِيُّ / Al-A'ala ... الأَعْلَى / Al-'Alee 🕻

قال تعالى: ﴿ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴾ [البقرة: ٢٥٥]

هو الذي له علو الشأن وعلو القهر وعلو الذات. وكل شيء تحت قهره وسلطانه، ولا شيء فوقه أبدا.

ئموه ئموی بمرز و بلنداهییا زاتی و دهستهملاتی همیه، هممی تشست ل بن دهستهملات و حوکمی وییه، چ تشت ل سمر بمرز و بلنداهییا زاتی وی د بمرز و بلند نینن چ جاران.

The Exalted; The Most High: The one who to whom belongs highness in status, power and essence. Everything is under His control and authority, and nothing is ever above Him.

🕻 الْمُتَعَالُ / Al-Muta'aal 🌡

قال تعالى: ﴿ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ ﴾ [الرعد: ٩]

هو الذي ذل أمام علوه كل شيء، وليس فوقه شيء على الإطلاق، بل كل شيء تحته، وتحت قهره وسلطانه.

ئموه ئموی هممی تشت بهرانبهری بهرز و بلنداهییا وی رهزیل بووین و چ تشت ل سهر وی بهرز و بلنداهییا سهر وی بهرز و بلند نینن ب ئیکجاری، بهلکو هممی تشت ل بن بهرز و بلنداهییا ویدایه و ل بن دهستههلات و حوکمی ویدایه.

The Self-Exalted: The one to whom everything is humbled in front of His |Highness. Nothing at all is above Him. Rather, everything is under Him, His might and His authority.

🕻 الْمُقَدِّمُ / Al-Muqaddim 🅻

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:
((.. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ما قَدَّمْتُ وما أَخَرْتُ، وما أَسْرَرْتُ وما أَعْلَنْتُ،
أَنْتَ المُقَدِّمُ وأَنْتَ المُؤَخِّرُ، وأَنْتَ علَى كُلِّ شيءٍ قَدِيرٌ)).
صحيح البخاري (٦٣٩٨)

هو الذي يقدم الأشياء ويضعها في مواضعها وفق مشيئته وحكمته، ويقدم بعض خلقه على بعض وفق علمه وفضله.

ئهوه ئهوی تشتان د بنهجهد ددانیت ل دویڤ حهزکرنا وی و حیکمهتا وی، هندهک چیکرییین خو پیش هندهکین دیتر دئیخیت ل دویڤ زانین و قهنجییا وی.

The Expediter; The one who brings forward: The one who forwards things and puts them in their right place in accordance to His will and wisdom. He prefers some of His creation over others in accordance to His knowledge and out of His grace.

للَّ الْمُؤَخِّرُ / Al-Mu'akhkhir 🎍

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم:
((.. اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِي ما قَدَّمْتُ وما أَخَّرْتُ، وما أَسْرَرْتُ وما أَعْلَنْتُ، أَنْتَ المُقَدِّمُ وأَنْتَ المُؤَخِّرُ، وأَنْتَ علَى كُلِّ شيءٍ قَدِيرٌ)).
صحيح البخاري (٦٣٩٨)

هو الذي ينزل الأشياء منازلها يقدم ما يشاء ويؤخر ما يشاء بحكمته، ويؤخر العذاب عن عباده لعلهم يتوبوا ويرجعوا إليه.

ئەوە ئەوى تشتان د بنەجهى ويدا ددانىت و ھەر تشتى وى بقىت ب حىكمەتا خۆ دى پىش و پاش ئىخىت، سىزادانا بەندەييىن خۆ گىرۆ دكەت، بەلكى تەوبە بكەن و بەرەڤ ويقە بزقرن.

The Delayer; The one who holds back: The one who puts things in their correct place. He forwards what He wills and holds back what He wills in accordance to His wisdom. He holds back from punishing His servants that they may return to Him and repent.

للمُسَعِّرُ / Al-Musa'ir 🎍

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: ((إِنَّ اللَّهَ هوَ المسعِّرُ القابضُ الباسطُ الرَّازقُ ، وإنِّي لأرجو أن ألقَى اللَّهَ وليسَ أحدٌ منكُم يطالبُني بمَظلمةٍ في دمٍ ولا مالٍ)) أخرجه أبو داود (٣٤٥١)

هو الذي يزيد من قيمة الأشياء ومكانتها وتأثيرها أو ينقصها فتغلى الأشياء أو ترخص على ما تقتضيه حكمته وعلمه .

ئەوە ئەوى بوھا و سەنگا تشتان زیده دكەت یان كیم دكەت، ڤیجا ل دویڤ حیكمەت و زانینا وى تشت گران یان ئەرزان دین.

The One Who Determines the Values: The one who increases the value of things, its status and effect, or decreases it. Hence, the value of things might rise or lower in accordance to His wisdom and knowledge.

لِهُ القَابِضُ / Al-Qaabid ﴾

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: ((إِنَّ اللَّهَ هوَ المسعِّرُ القابضُ الباسطُ الرَّازقُ ، وإِنِّ لأرجو أن ألقَى اللَّهَ وليسَ أحدٌ منكُم يطالبُني بمَظلمةٍ في دمٍ ولا مالٍ)) أخرجه أبو داود (٣٤٥١)

هو الذي يقبض الأرواح، وهو الذي يمسك الأرزاق عن من شاء من خلقه بحكمته وقدرته ابتلاء لهم.

ئەوە ئەوى روحان دكيشىيت، ئەوە ئەوى ب حيكمەتا خۆ و ب شىيانين خۆ رزقى هەر كەسەكى وى بقيت گيرۆ دكەت، تاقىكرنەكە بۆ وان.

The Restrainer; Constrictor; Restrictor; Taker: The one who takes the souls and holds back the provision from whom He wills of His creation. All of this is in accordance to His wisdom and power as a test for the people.

🕻 الْبَاسِطُ / Al-Baasit 🌡

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: ((إِنَّ اللَّهَ هوَ المسعِّرُ القابضُ الباسطُ الرَّازقُ ، وإنِّي لأرجو أن ألقَى اللَّهَ وليسَ أحدٌ منكُم يطالبُني بمَظلمةٍ في دمٍ ولا مالٍ)) أخرجه أبو داود (٣٤٥١)

هو الذي يوسع الرزق لعباده بجوده ورحمته، فيبتليهم بذلك على ما تقتضيه حكمته، ويبسط يديه بالتوبة لمن أساء.

ئەوە ئەوى رزقى بۆ بەندەيين خۆ ب مەردىنى و ب دلۆۋانىيا خۆ بەرفرەھ دكەت، ب قى چەندى وان تاقى دكەت ل دويڤ حيكمەتا خۆ، دەستى خۆ (يى پيرۆز) بۆ تەوبەكرنى بۆ وى كەسى يى گونەھ كرى دريژ دكەت.

The Expander; Munificent: The one who increases the provisions for His servants due to His generosity and mercy. He does that to test them in accordance to His wisdom. He opens His hands for His servants who have committed evil acts to repent.

لاًوَّلُ / Al-Awwal 🎍 الأُوَّلُ

قال تعالى: ﴿ هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ ﴾ [الحديد: ٣]

هو الذي لم يكن شيء قبله، بل كل المخلوقات إنما حدثت بخلقه لها، وأما هو سبحانه فلا ابتداء لوجوده .

ئهوه ئهوی چ تشت ل بهراهییا وی نهبوون (ل بهراهییا ههر تشته کی خودی ههبوو)، به لکو ههمی چیکری هاتنه ههبوونی ب چیکرنا وی بو وان و سهبارهت خودایی پاک و بژین چ دهست پیک بو ههبوونا وی نینه.

The First: The one who nothing was before Him. All the creation came into existence by Him creating them. As for Him, the one free from all imperfections, there is no beginning for His existence.

🕻 الآخِرُ / Al-Aakhir 🅻

قال تعالى: ﴿ هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ ﴾ [الحديد: ٣]

هو الذي ليس بعده شيء، فهو الباقي، وكل من على الأرض فان، ثم مرجعهم إليه، ولا انتهاء لوجوده عز وجل.

ئهوه ئهوی (پشتی ژناڤچوونا ههر تشتهکی ئهو ب تنی دمینت) چ تشت ل پشتی وی نینن، ئهو دی بو ههتا ههتایی مینیت، ههمی تشتین ل سهر ئهردی نامینن، پاشی دی بو وی زقرن و چ دووماهی بو ههبوونا وی نینه خودانی قهدر و مهزنی و بهرز و بلنداهییی.

The Final; the Last: The one who nothing is after Him. He will remain forever and everything on the earth will perish and then go back to Him. There is no ending to His existence.

🕻 الظَّاهِرُ / Až-Žaahir 🅻

قال تعالى: ﴿ هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ ﴾ [الحديد: ٣]

هو العالي فوق كل شيء، فلا شيء أعلى منه، وهو القاهر لكل شيء والمحيط به.

ئمو ین بهرز و بلنده ل سهر ههمی تشتان، چ تشت ژ وی بهرز و بلندتر نینن و ئمو ین سهردهسته ل سهر ههمی تشتان و ین ئاگههه ژ وان (زانینا وی دوّر ههمی تشتان قهگرتی).

The Manifest; the All Victorious: The one who is high above everything. There is nothing higher than Him. He is the Subduer of everything and the one who encompasses everything.

🕻 الْبَاطِنُ / Al-Baatin 🅻

قال تعالى: ﴿ هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ ﴾ [الحديد: ٣]

هو الذي ليس دونه شيء؛ فهو القريب المحيط المحتجب عن أبصار الخلق في الدنيا.

ئموه ئموی چ تشت ل بن ویدا نینن (نینه تشتهک یی نزم و قهشارتی بیت ئیلا خودی ئاگههه ژی و ههمی تشتان دهربارهی وی دزانیت)، ئمو یی نیزیکه و یی ئاگههداره، یی پهرژانکرییه بهر چاقین چیکرییان ژ دیتنا وی د دونیاییدا.

The Most Near: The one who nothing is nearer than Him. He is the Most Near, the All-Encompassing, the one screened from the sight of His creation in this world.

🕻 الوِتْرُ / Al-Witr 🅻

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: ((إِنَّ اللهَ وِتْرٌ يُحِبُّ الوِتْرَ ، فأَوْتِرُوا يا أهلَ القُرآنِ)) سنن النسائي (٤٥٣)

هو الواحد الذي لا شريك له، والفرد الذي لا نظير له.

ئەوە ئەوى ب تنى تاك و تەنها يى چ ھەڤپشك بۆ وى نىنن و ئەوە ئەوى تاك تەنها بوو ئەوى چ ھەڤشيوە بۆ وى نىنن.

The One: The One without any associates. The unique one, who has nothing similar to Him.

🕻 السَّيِّدُ / As-Sayyid 🕻

قال رسول الله صلى الله عليه وسلم: ((السيِّدُ اللهُ تبارَكَ وتعالى)) أخرجه أبو داود (٤٨٠٦)

هو الذي له السيادة المطلقة على خلقه فهو مالكم وربهم، وهم خلقه وعبيده.

ئموه ئموى دەســــتهملاتا رەھا ل ســــمر چێكرييێن خو يا همى، ئمو چێكمرێ وانايه و خودايێ وانايه و ئمو ژى چێكر و بەندەيێن وينه.

The Master; Noble: The one who has complete mastery over His creatures. He is their Owner and Lord, and they are His creatures and servants.

🕻 الصَّمَدُ / As-Sÿamad 🕻

قال تعالى: ﴿ اللَّهُ الصَّمَدُ ﴾ [الاخلاص: ٢]

هو السيد الذي كمل في سؤده، وهو الذي تقصده الخلائق في حوائجها كلها لعظيم افتقارهم إليه، فهو الذي يطعم ولا يطعم.

ئهو سهروهره ئهوی د بهرز و بلنداهییا خودا یی کامله، ئهوه ئهوی چیکری بو بجهئینانا پیدفییاتییین خو ژ بهر ههژاریا وانا بهرانبهر مهزناهییاوی بهره ویقه دهین، ئهوه ئهوی پزقی دده ته خهلکی و کهس پزقی ناده ته وی (ژبهرکو خودی پیدفی ب چ تشتان نینه بهلکی خهلک ههمی پیدفی ب وینه و ئهو ب تنییه یی پیدفییاتی ژی دهینه داخوازکرن).

The Self Sufficient; the Eternally Besought of All: The Master who has reached perfection in His dominion. The whole of the creation rely on Him with regards to their every need, due to their great need of Him. He feeds and He is not fed.

🕻 الوَاحِدُ / Al-Ahÿad ... الأَحَدُ / Al-Ahÿad 🎍

قال تعالى: ﴿ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴾ [الاخلاص: ١]. قال تعالى: ﴿ وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴾ [ابراهيم: ٤٨].

هو الذي توحد وتفرد بجميع الكمالات المطلقة لا يشاركه فيها مشارك، وليس كمثله شيء. وهذا يستوجب إفراده وحده بالعبادة فلا شريك له.

ئهوه ئهوی تاک و تهنها بوو و ههمی تشـــتان دا خودان کهمالهکا رِهها ب تاک و تەنها بوو چ ھەۋپشىكەر د ئەۋى چەندىدا ھەۋپشىكى وى نابن و چ تشت وەكھەۋى وي نينن. و ژ بهر ڤێ چهندێ ئهرکه وي تاک و تهنها بکهين د پهرێســـتنێدا و چ ههڤیشک وی نینن.

The One; Singular: The one who is singled out and unique with all aspects of absolute perfection such that no partners shares with Him and no one is similar to Him. This necessitates that He is to be worshipped alone, without any partner.

🕻 الإِلَهُ / Al-Ilaah

قال تعالى: ﴿ وَإِلَهُكُمْ إِلَهٌ وَاحِدٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ﴾ [البقرة:١٦٣]

هو المعبود بحق، المستحق للعبادة وحده دون غيره.

ئهو (ئەللاھ) پەرستىيى راست و دروست ب ھەقە، ئەو ب تنى ژ ھەۋى پەرستنىيە و چ كەسىن دى نە (ژبلى وى چ خودى و پەرستىين ب ھەق نىنن).

The One Who deserves all Worship: The one who is worshipped by right, and the one who deserves all worship alone, to the exclusion of anyone besides Him.

₩ ب دووماهي هات

پێغهمبهرێ خودێ (سلاڤ لێ بن) دبێژیت: ئهو کهسێ سوپاسییا خهلکی نهکهت (ژ بۆ وان قهنجییێن ل گهل کرین) ئهو سوپاسییا خودێ ژی ناکهت (ژ بۆ وان نیعمهتێن ل گهل کرین).

ئەڤجا من دڤێت سوپاسییا ھەر كەسەكى بكەم یێ ھاریكاربووى ل گەل من د وەرگێرانا ڤێ پەرتووكێ و د چاپكرنا وێ، خودایێ مەزن خێرا وان مەزن بكەت..

داخوازا لیّبوورینیّ دکهم ژ بو ههر کیّموکاسییهکیّ ژ خودیّ دخوازم ل من ببووریت...

ژ بۆ ھەر شاشىيەكى يان تېبىنىيەكى ھوين دشين بريكا توورا ئەنستگرامى من ئاگەھدار بكەن: sarwar.barwari1





